SONY

5-062-932-**21**(1)

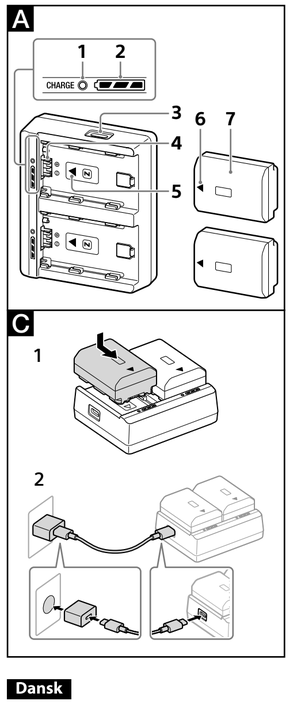
Battery Charger
Зарядний пристрій
Зарядное Устройство

Betjeningsvejledning/Návod k použití/
Käyttöohjeet/Инструкції з експлуатації/
Инструкция по эксплуатации/사용 설명서/
تعليمات التشغيل

InfoLITHIUM Z SERIES

BC-ZD1

© 2024 Sony Corporation
Printed in Thailand
https://www.sony.net/
5062932210



Dansk

ADVARSEL

Apparatet må ikke udsættes for regn eller fugt af hensyn til risiko for brand eller elektrisk stød.

Bemærkninger om brug

- Denne enhed er designet udelukkende til opladning af to batteripakker i "InfoLITHIUM" Z-serien, som er produceret af Sony.
- Denne enhed er hverken støvtæt, stænktæt eller vandtæt.
- For at undgå risikoen for en brand eller et elektrisk stød skal du være opmærksom på følgende:
  - Adskil eller ændr ikke denne enhed.
  - Rør ikke ved denne enhed med våde hænder.
  - Forhindr indtrængen af vand eller fremmedlegemer (metal, brændbare substanser osv.) i denne enhed.
  - Brug ikke denne enhed på et sted udsat for vandsprøjt, høj luftfugtighed, støv, oliedampe og vanddamp.
  - Anvend ikke denne enhed, mens den er dækket til, eksempelvis af et tæppe.
  - Sæt strømstikket til USB PD-strømforsyningen helt ind i stikkontakten, og sørg for, at den er sat forsvarligt til.
  - Når du ikke har intentioner om at anvende denne enhed, skal du frakoble USB PD-strømforsyningen, der er tilsluttet til enheden fra stikkontakten. Når du har intentioner om at opbevare enheden, skal du fjerne alle batteripakkerne.
- For at undgå risikoen for beskadigelse eller en funktionsfejl skal du være opmærksom på følgende:
  - Denne enhed er et præcisionsinstrument. Tab ikke enheden, sted den ikke og udsæt den ikke for kraftigt fysisk tryk.
  - Rør ikke ved de elektriske kontakter på denne enhed med bare hænder.
  - Anvend eller opbevar ikke denne enhed på et sted udsat for høje temperaturer og luftfugtighed.
  - Anvend og opbevar ikke denne enhed på et sted, der udsættes for stærk magnetisk energi og/eller stråling.
- Vedrørende indvendigt eftersyn og reparation af denne enhed skal du kontakte din Sony-forhandler eller lokale autoriserede Sony-servicefacilitet.
- Ved opladning af batteripakken skal du sørge for at montere den sikkert på denne enhed.
- Hvis batteripakken monteres skævt, kan det beskadige de elektriske kontakter.
- Anvend ikke denne enhed i nærheden af et TV, en AM-radio eller en tuner for at undgå risikoen for signalinterferens, der kan medføre lydstøj.
- Ved rengøring af denne enhed skal du forsigtigt tørre snavset af med en blød klud. Anvend ikke et rengøringsmiddel, der indeholder organiske opløsningsmidler, såsom fortynder eller benzen.
- Hvis CHARGE-lampen ikke begynder at lyse, skal du kontrollere, om batteripakken er sikkert monteret på denne enhed. Hvis den ikke er monteret korrekt, foretages der ikke opladning.
- Når der er monteret en fuld opladet batteripakke, begynder CHARGE-lampen at lyse én gang og slukker derefter.
- Det kan tage længere tid end angivet at oplade batteripakken, der efterlades ubrugt i længere tid.
- Hvis der trænger vand eller fremmedlegemer ind i denne enhed, skal du frakoble USB PD-strømforsyningen, der er tilsluttet til enheden fra stikkontakten, og kontakte din Sony-forhandler eller et lokalt, autoriseret Sony-serviceanlæg.
- Mens denne enhed strømforsynes, eller batteriopladning er i gang, må du ikke lade enheden eller batteripakken være i direkte kontakt med din hud i længere tid for at undgå risikoen for forbrændinger ved lave temperaturer.

Bemærkninger om batteriopladning

- Sørg for at anvende Sony-mærkets originale batteripakker.
- Anvend ikke denne enhed til at oplade andre batteripakker end den angivne.
- Sørg for, at batteripakken er sikkert monteret.
- Batteripakken eller denne enhed kan blive varm under og umiddelbart efter opladning.
- For beskyttelse af batteripakken skal du fjerne batteripakken fra denne enhed efter endt batteriopladning.

Passende temperaturer til batteriopladning
Denne enhed er i stand til at oplade batteripakken, når den omgivende temperatur ligger i området fra 0 °C til 40 °C. For at opnå den optimale ydeevne ved batteripakken, anbefales det dog, at du oplader batteripakken, når temperaturen ligger inden for området fra 10 °C til 30 °C. Ellers er en effektiv batteriopladning måske ikke mulig.

Garanti for mistede optagelser

Vær opmærksom på, at Sony ikke kan drages til ansvar for eventuelle mistede optagelser, der hidrører fra en fejl i optagelsen eller billedvisningen som følge af funktionsfejl i nogle af vores produkter, herunder denne enhed og batteripakken.

A Identificering af delene

1 CHARGE-lampe
2 Indikatorlamper for opladningsstatus
3 USB Type-C®-port
4 Batteriterminal
5 Mærket ▲ (på denne enhed)
6 Mærket ▲ (på batteripakken)
7 Batteripakke

B Elementer at klargøre på egen hånd

a Et kommercielt tilgængeligt USB Type-C-kabel (USB-C® - USB-C), der er i stand til at levere elektrisk strøm på 3 A
b En kommercielt tilgængelig USB PD (USB-strømforsyning) -strømforsyning, der er i stand til at udsende strøm på 30 W eller derover

C Sådan oplades batteripakken

1 Montér batteripakken.

Ved montering af batteripakken skal du sørge for, at mærkerne ▲ på både batteripakken og enheden flugter i samme retning.

2 Ved hjælp af et USB Type-C-kabel skal du tilslutte USB Type-C portene på denne enhed og en USB PD-strømforsyning.

- Alt efter USB Type-C-kablet og USB PD-strømforsyningen er korrekt batteriopladning måske ikke mulig.
- Når der er monteret to batteripakker på denne enhed, opladES de samtidigt.

Indikationer på lampeaktiviteter

CHARGE-lampen (orange) begynder at lyse, og opladningen begynder.
CHARGE-lampen går ud, når batteripakken er mindst 90% opladet.
Indikatorlamperne for opladningsstatus går ud efter omkring 30 minutters kontinuerlig opladning. (Fuld opladning gennemført)

Bemærkninger

- Løft ikke denne enhed op ved at tage fat i batteripakken.
- Pas ekstra godt på ikke at støde batteripakken mod denne enhed, eksempelvis ved montering af batteripakken.
- Pas på ikke at få fingrene i klemme, når du sætter batteripakken i eller fjerner den.
- Alt efter USB PD-strømforsyningen tænder og slukker CHARGE-lampen muligvis gentagne gange, før opladningen starter. Men når CHARGE-lampen eller indikatorlamperne for opladningsstatus forbliver tændt, fortsætter opladningen på normal vis.

Sådan fjernes batteripakken

Fjern batteripakken ved at skubbe den i den modsatte retning af, da du satte batteripakken i. Du kan kontrollere den omtrentlige opladningsstatus med indikatorlamperne for opladningsstatus.

○ … Lyser ikke, ● … Lyser

	CHARGE-lampe	Indikatorlamper for opladningsstatus
0% - 30%	●	○ ○ ○
30% - 60%	●	● ○ ○
60% - 90%	●	● ● ○
90% - Fuld opladning	○	● ● ●
Fuld opladning gennemført	○	○ ○ ○

Opladningsgraden vist vha. indikatorlamperne for opladningsstatus og procenterne i skemaet ovenfor er grove vejledninger.
Den egentlige tilstand kan muligvis variere afhængigt af den omgivende temperatur eller batteripakkens tilstand.

Opladningstid

Batteripakke	NP-FZ100

Antal batteripakker, der skal oplades	Fuld opladningstid (Påkrævet udgangseffekt ved anvendelse af USB PD-strømforsyningen)
1	Ca. 155 minutter (18 W (9 V/2 A) eller derover)
2	Ca. 155 minutter (30 W (15 V/2 A) eller derover)

- For at oplade to batteripakker samtidigt kan du anvende en USB PD-strømforsyning, der er i stand til at udsende en effekt på mindre end 30 W, men opladningstiden kan muligvis være længere.
- Ovennævnte opladningstid er den tid, det kræver at oplade den afladede batteripakke helt ved hjælp af enheden ved stuetemperatur på 25 °C.
- Ovennævnte opladningstid kan variere alt efter den omgivende temperatur, tilstanden af batteripakken, USB Type-C-kablet og USB PD-strømforsyningen.

Fejlfinding

Læs følgende for eftersyn og fejlfinding. Hvis denne enhed stadig ikke fungerer efter fejlfinding, skal du kontakte din Sony-forhandler et lokalt autoriseret Sony-serviceanlæg.

CHARGE-lampen har to blinkende mønstre.

Blinker langsomt:	Begynder at lyse og går ud gentagne gange omtrent hvert 1,5 sekund
Blinker hurtigt:	Begynder at lyse og går ud gentagne gange omtrent hvert 0,15 sekund

Løsningen afhænger af det blinkende mønster for CHARGE-lampen.

Når CHARGE-lampen bliver ved med at blinke langsomt.

Batteriopladningen afbrydes, og denne enhed er på standby. Hvis den omgivende temperatur eller temperaturen i batteripakken kommer uden for området af temperaturer, der er tilstrækkelige til batteriopladning, afbryder enheden automatisk batteriopladningen. Når den omgivende temperatur eller temperaturen i batteripakken kommer tilbage i det tilstrækkelige temperaturområde, holder CHARGE-lampen op med at blinke og forbliver tændt for at indikere, at enheden har genoptaget batteriopladningen. Det anbefales, at du oplader batteripakken, når den omgivende temperatur ligger inden for området fra 10 °C til 30 °C.

CHARGE-lampen bliver ved med at blinke hurtigt.

CHARGE-lampen blinker muligvis hurtigt i følgende tilfælde.

- Der anvendes et USB Type-C-kabel eller en USB PD-strømforsyning, som ikke er kompatible.
  → Kontrollér, om dit USB Type-C-kabel understøtter 3 A-strøm, og om USB PD-strømforsyningen understøtter en effekt på 18 W eller derover.
- Batteripakken efterlades ubrugt i lang tid.
- Batteripakken monteres i kameraet og efterlades ubrugt i lang tid.
- Batteripakken oplades for første gang efter købet.
  → Følg nedenstående anbefalede fremgangsmåde for at se, hvad du skal gøre.

Fjern batteripakken, der opladES, og sæt den derefter sikkert tilbage på plads.

CHARGE-lampen blinker igen: Udskift batteripakken med en ny.

CHARGE-lampen begynder at lyse og blinker ikke igen: Hvis CHARGE-lampen går ud efter udløb af opladningstiden, er det ikke noget problem.

CHARGE-lampen blinker igen: Det mistænkes, at der er noget galt med denne enhed.

CHARGE-lampen begynder at lyse og blinker ikke igen: Hvis CHARGE-lampen går ud efter udløb af opladningstiden, er der mistanke om, at der er noget galt med batteripakken, der var monteret før udskiftningen.

Kontakt din nærmeste Sony-forhandler angående det produkt, der muligvis er problemer med.

Denne enhed oplader ikke batteripakken.

- Tilslut USB PD-strømforsyningen korrekt til en stikkontakt; eller kontrollér, om USB PD-strømforsyningen udsender strøm korrekt.
- Tilslut USB Type-C-kablet til USB Type-C-portene på denne enhed og USB PD-strømforsyningen.
- Fjern batteripakken, og sæt den korrekt tilbage på plads.

Specifikationer

Indgang	15 V ⎓, 2 A
Udgang	8,4 V ⎓, 1,6 A
Driftstemperatur	0 °C til 40 °C
Opbevaringstemperatur	–20 °C til +55 °C
Mål (ca.)	84,5 mm × 29,2 mm × 70 mm (B/H/D)
Vægt (ca.)	149 g
Inkluderede emner	Batterilader (BC-ZD1) (1), Trykt dokumentation

Ret til ændring af design og tekniske data uden varsel forbeholdes.

- InfoLITHIUM er et varemærke, som ejes af Sony Group Corporation.
- USB Type-C® og USB-C® er registrerede varemærker tilhørende USB Implementers Forum.

Česky

VAROVÁNÍ

Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti; omezíte tak nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Poznámky k použití

- Tato jednotka je navržena výhradně k nabíjení až dvou modulů akumulátoru „InfoLITHIUM" řady Z vyráběného společností Sony.
- Tato jednotka není odolná vůči prachu, postříkání ani vodě.
- Aby nevznikla rizika požáru nebo úrazu elektrickým proudem, dodržujte následující pokyny:
  - Tuto jednotku nerozebírejte ani neupravujte.
  - Tuto jednotku nepoužívejte, pokud máte mokré ruce.
  - Zabraňte vniknutí vody nebo cizích látek (kovu, hořlavých látek atd.) do tohoto přístroje.
  - Nepoužívejte tuto jednotku na místech, kde hrozí postříkání vodou, na místech s vysokou vlhkostí, s hojným výskytem prachu, olejových výparů a páry.
  - Tuto jednotku nepoužívejte, když je něčím přikrytá, například přehozem.
  - Zasuňte síťovou zástrčku napájecího zdroje USB PD až na doraz do síťové zásuvky a zajistěte, aby byla bezpečně zapojena.
  - Když tuto jednotku nehodláte používat, vytáhněte napájecí zdroj USB PD připojený k jednotce ze zásuvky. Pokud jednotku hodláte uskladnit, vyjměte z ní všechny moduly akumulátoru.
- Abyste se vyhnuli riziku poškození nebo poruchy, dodržujte následující:
  - Tato jednotka je přesným zařízením. Proto nesmíte jednotku vystavit pádu, nárazu ani silné fyzické síle.
  - Nedotýkejte se elektrických kontaktů této jednotky holýma rukama.
  - Jednotku nepoužívejte ani neskladujte na místech s vysokými teplotami a vysokou vlhkostí.
  - Tuto jednotku nepoužívejte ani neskladujte na místě vystaveném silnému magnetismu a/nebo záření.
- Ohledně interní prohlídky a opravy této jednotky se obraťte na svého prodejce značky Sony nebo na místní autorizované servisní středisko firmy Sony.
- Pro správné nabití nezapomeňte modul akumulátoru pevně nasadit do této jednotky.
- Nasazením modulu akumulátoru šikmo můžete poškodit elektrické kontakty.
- Nepoužívejte tuto jednotku v blízkosti televizoru, rozhlasového přijímače AM či tuneru, aby nedocházelo k rušení signálu a v důsledku toho ke vzniku zvukového šumu.
- Při čištění z jednotky jemně otřete nečistoty měkkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte čisticí roztoky obsahující organická rozpouštědla, jako je ředidlo či benzín.
- Pokud se indikátor CHARGE nerozsvítí, zkontrolujte, zda je modul akumulátoru pevně nasazen do této jednotky. Pokud by nebyl řádně nasazen, nemusí k nabíjení docházet.
- Pokud byste nasadili plně nabitý modul akumulátoru, indikátor CHARGE se jednou rozsvítí a pak zhasne.
- Nabití modulu akumulátoru, který nebyl delší dobu používán, může trvat déle, než je uvedeno.
- Pokud do této jednotky vnikne voda či nečistoty, vytáhněte napájecí zdroj USB PD připojený k jednotce ze zásuvky a obraťte se na svého prodejce Sony či na místní oprávněný servis Sony.
- Když je tato jednotka připojena k napájení nebo právě probíhá nabíjení akumulátoru, nenechávejte ani jednotku, ani modul akumulátoru přímo se po delší dobu dotýkat vaší pokožky, abyste zabránili hrozbě nízkoteplotních popálenin.

Poznámky k nabíjení akumulátoru

- Používejte pouze originální moduly akumulátoru od společnosti Sony.
- Tuto jednotku nepoužívejte k nabíjení jiných než předepsaných modulů akumulátoru.
- Dávejte pozor, aby byl modul akumulátoru pevně nasazen.
- Modul akumulátoru či tato jednotka se mohou během nabíjení a bezprostředně po něm zahřát.
- Za účelem ochrany modulu akumulátoru jej po dokončení nabíjení vyjměte z této jednotky.

Vhodné teploty k nabíjení baterií
Tato jednotka je schopná nabíjení modulu akumulátoru při teplotách okolí v rozsahu 0 °C až 40 °C. Abyste však ze svého modulu akumulátoru dostali co nejvíce výkonu, doporučujeme vám jej nabíjet v rozmezí teplot okolí 10 °C až 30 °C. Jinak nemusí být účinné nabíjení baterií možné.

Záruka na ztracené nahrávky

Mějte prosím na paměti, že společnost Sony nepřijímá žádnou odpovědnost za jakoukoli případnou ztrátu nahrávek, ke které došlo při snímání či přehrávání v důsledku poruchy kteréhokoli z našich výrobků včetně této jednotky a modulu akumulátoru.

A Identifikace součástí

1 Indikátor CHARGE
2 Indikátory stavu nabíjení
3 Port USB Type-C®
4 Konektor akumulátoru
5 Značka ▲ (na této jednotce)
6 Značka ▲ (na modulu akumulátoru)
7 Modul akumulátoru

B Položky, které si připravíte sami

a Běžně dostupný kabel USB Type-C (USB-C® - USB-C) schopný vést elektrický proud o síle 3 A
b Běžně dostupný napájecí zdroj USB PD (USB Power Delivery) schopný dodávat nejméně 30 W

C Nabití modulu akumulátoru

1 Nasaďte modul akumulátoru.

Při nasazování modulu akumulátoru zajistěte, aby značky ▲ na modulu akumulátoru i jednotce byly zarovnány stejným směrem.

2 Pomocí kabelu USB Type-C propojte porty USB Type-C v této jednotce a v napájecím zdroji USB PD.

- V závislosti na kabelu USB Type-C a napájecím zdroji USB PD nemusí být řádné nabíjení akumulátoru možné.
- Když jsou v této jednotce nasazeny dva moduly akumulátoru, budou se nabíjet současně.

Signalizace indikátorů

Indikátor CHARGE (oranžový) se rozsvítí a nabíjení začne.
Indikátor CHARGE zhasne, když je modul akumulátoru nabitý nejméně na 90%.
Indikátory stavu nabíjení zhasnou po přibližně 30 minutách nepřetržitého nabíjení. (Plně nabití dokončeno)

Poznámky

- Nezvedejte tuto jednotku uchopením za modul akumulátoru.
- Dávejte obzvláště pozor, abyste modulem akumulátoru neudeřili do jednotky, například při nasazování modulu akumulátoru.
- Při nasazování a vyjímání modulu akumulátoru dejte pozor, abyste si neskřípli prsty.
- V závislosti na daném napájecím zdroji USB PD se kontrolka Indikátor CHARGE může před zahájením nabíjení zapnout a vypnout. Jakmile však kontrolka Indikátor CHARGE nebo Indikátor stavu nabíjení svítí, bude nabíjení pokračovat normálně.

Vyjmutí modulu akumulátoru

Vyjměte modul akumulátoru vysunutím v opačném směru než při jeho nasazení. Pomocí indikátorů stavu nabíjení lze zkontrolovat přibližný stav nabíjení.

○ … Nesvítí, ● … Svítí

	Indikátor CHARGE	Indikátory stavu nabíjení
0% - 30%	●	○ ○ ○
30% - 60%	●	● ○ ○
60% - 90%	●	● ● ○
90% - Plně nabití	○	● ● ●
Plně nabití dokončeno	○	○ ○ ○

Úroveň nabití, kterou ukazují indikátory stavu nabíjení, a hodnoty procent ve výše uvedené tabulce jsou pouze orientační.
Skutečný stav se může lišit v závislosti na okolní teplotě nebo stavu modulu akumulátoru.

Doba nabíjení

Modul akumulátoru	NP-FZ100

Počet nabíjených modulů akumulátoru	Doba plného nabíjení (požadovaný výstupní výkon při použití napájecího zdroje USB PD)
1	Přibl. 155 minut (nejméně 18 W (9 V/2 A))
2	Přibl. 155 minut (nejméně 30 W (15 V/2 A))

- Chcete-li současně nabíjet dva moduly akumulátoru, můžete použít napájecí zdroj USB PD, který je schopen dodávat výkon menší než 30 W, ale doba nabíjení může být delší.
- Výše uvedená doba je zapotřebí k nabití zcela vyčerpaného modulu akumulátoru pomocí této jednotky při teplotě okolí 25 °C.
- Výše uvedená doba nabíjení se může lišit v závislosti na teplotě okolí, stavu modulu akumulátoru, kabelu USB Type-C a napájecím zdroji USB PD.

Řešení problémů

Pro provádění prohlídek a řešení problémů si přečtěte následující. Pokud tato jednotka ani po pokusu o řešení problémů stále nepracuje, obraťte se na svého prodejce Sony či na místní oprávněný servis Sony.

Indikátor CHARGE má dva druhy blikání.

Bliká pomalu:	opakovaně se rozsvěcuje a zhasíná zhruba každou 1,5 sekundu
Bliká rychle:	opakovaně se rozsvěcuje a zhasíná zhruba každé 0,15 sekundy

Řešení se odvíjí od druhu blikání indikátoru CHARGE.

Indikátor CHARGE neustále pomalu bliká.

Nabíjení je pozastaveno a tato jednotka zůstává v pohotovostním stavu. Pokud teplota okolí nebo teplota modulu akumulátoru překročí rozsah teplot vhodných pro nabíjení, jednotka automaticky nabíjení akumulátoru pozastaví. Když teplota okolí nebo teplota modulu akumulátoru klesne zpět do rozsahu vhodného pro nabíjení, indikátor CHARGE přestane blikat a zůstane rozsvícený, čímž signalizuje, že jednotka opětovně zahájila nabíjení. Doporučujeme modul akumulátoru nabíjet při teplotách okolí v rozsahu 10 °C až 30 °C.

Indikátor CHARGE neustále rychle bliká.

Indikátor CHARGE může rychle blikat v následujících případech.

- Používáte nekompatibilní kabel USB Type-C nebo napájecí zdroj USB PD.
  → Zkontrolujte, zda váš kabel USB Type-C podporuje proud o síle 3 A a napájecí zdroj USB PD podporuje výstupní výkon nejméně 18 W.
- Modul akumulátoru jste dlouhou dobu nepoužívali.
- Modul akumulátoru je osazen ve fotoaparátu a dlouhou dobu jste jej nepoužívali.
- Modul akumulátoru se nabíjí poprvé po zakoupení.

→ Při zjišťování, co je třeba udělat, se řiďte vývojovým diagramem níže.

Vyjměte nabíjený modul akumulátoru a poté jej nasaďte zpět na místo.

Indikátor CHARGE opět bliká: Vyměňte modul akumulátoru za nový.

Indikátor CHARGE se rozsvítí a již dále neblikají: Pokud indikátor CHARGE zhasne po doběhnutí doby nabíjení, nejde o žádný problém.

Indikátor CHARGE opět bliká: Existuje podezření, že s touto jednotkou není něco v pořádku.

Indikátor CHARGE se rozsvítí a již dále neblikají: Pokud Indikátor CHARGE po uplynutí doby nabíjení zhasne, existuje podezření, že s modulem akumulátoru nasazeným před výměnou není něco v pořádku.

Ve věci výrobku, u kterého se může vyskytovat nějaký problém, se obraťte na nejbližšího prodejce Sony.

Této jednotce se nepodařilo nabít modul akumulátoru.

- Zasuňte napájecí zdroj USB PD řádně do síťové zásuvky nebo zkontrolujte, zda napájecí zdroj USB PD správně napájí.
- Zasuňte kabel USB Type-C do portů USB Type-C v této jednotce a v napájecím zdroji USB PD.
- Vyjměte modul akumulátoru a poté jej nasaďte zpět na místo.

Technické údaje

Jmenovitý vstup	15 V ⎓, 2 A
Jmenovitý výstup	8,4 V ⎓, 1,6 A
Provozní teplota	0 °C až 40 °C
Skladovací teplota	–20 °C až +55 °C
Rozměry (ši)	84,5 mm × 29,2 mm × 70 mm (š/v/h)
Hmotnost (asi)	149 g
Dodané položky	Nabíječka akumulátorů (BC-ZD1) (1), sada tištěné dokumentace

Změna vzhledu a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

- InfoLITHIUM je ochranná známka společnosti Sony Group Corporation.
- USB Type-C® a USB-C® jsou registrované ochranné známky společnosti USB Implementers Forum.

Suomi

VAROITUS

Suojaa laite sateelta ja kosteudelta tulipalo- ja sähköiskuvaaran pienentämiseksi.

Käyttöä koskevia huomautuksia

- Tämä laite on suunniteltu yksinomaan enintään kahden Sony-n valmistaman "InfoLITHIUM" Z -sarjan akun lataamiseen.
- Tämä laite ei ole pöly-, roiske- tai vesitiivis.
- Noudata seuraavia ohjeita välttääksesi esimerkiksi tulipalon tai sähköiskun vaaran:
  - Älä pura tai muunna tätä laitetta.
  - Älä käytä tätä laitetta märin käsin.
  - Älä anna veden tai vieraiden aineisten (metallin, herkästi syttyvien aineiden jne.) päästä tähän laitteeseen.
  - Älä käytä tätä laitetta paikassa, jossa se voi altistua vesiroiskeille, korkealle ilmankosteudelle, pölylle, öljyhuuruille tai höyrylle.
  - Älä käytä laitetta, kun se on esimerkiksi peitettynä huovalla.
  - Työnnä USB PD -virtalähteen virtapistoke kokonaan pistorasiaan ja varmista, että se on tukevasti kiinni.
  - Kun et aio käyttää tätä laitetta, irrota USB PD -virtalähteeseen liitetty laite pistorasiasta. Kun aiot siirtää laitteen säilytykseen, irrota kaikki akut.
- Noudata seuraavia ohjeita välttääksesi esimerkiksi vaurion tai toimintahäiriön vaaran:
  - Tämä laite on tarkkuuslaite. Älä pudota tai lyö laitetta äläkä anna voimakkaiden iskujen kohdistua siihen.
  - Älä kosketa tämän laitteen sähköliittimiä paljain käsin.
  - Älä käytä tai säilytä tätä laitetta paikassa, jossa se voi altistua korkeille lämpötiloille tai ilmankosteudelle.
  - Älä käytä tai säilytä laitetta paikassa, johon kohdistuu voimakasta magneettienergiaa ja/tai säteilyä.
- Laitteen sisäistä tarkastusta ja korjausta varten ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään tai valtuutettuun paikalliseen Sony-huoltoedustajaan.
- Kun lataat akkua, varmista, että se on kiinnitetty tukevasti tähän laitteeseen.
- Akun kiinnittäminen vinosti voi vahingoittaa sähköliitäntöjä.
- Ehkäise signaalihäiriöiden riski, joka voi aiheuttaa ääneen häiriöitä, olemalla käyttämättä laitetta television, AM-radion tai viritttimen läheisyydessä.
- Kun puhdistat laitetta, pyyhi likа varovasti pois pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistusliuosta, joka sisältää orgaanisia liuottimia, kuten tinneriä tai bensiiniä.
- Jos CHARGE-lamppu ei syty, tarkista onko akku lujasti kiinni laitteessa. Jos se ei ole kunnolla kiinni, lataaminen voi jäädä tapahtumatta.
- Kun liitetään täysin latautu akku, CHARGE-lamppu syttyy kerran ja sammuu tämän jälkeen.
- Pitkään käyttämättömänä olleen akun lataaminen voi kestää ilmoitettua kauemmin.
- Jos laitteeseen pääsee vettä tai vieraita esineitä, irrota USB PD -virtalähde, joka on liitetty laitteeseen, pistorasiasta ja ota yhteys Sony-n jälleenmyyjään tai paikalliseen valtuutettuun Sony-huoltoon.
- Kun laitteeseen on kytketty virta tai akun lataaminen on käynnissä, älä pidä laitetta tai akkua suorassa kosketuksessa ihoon pitkiä aikoja matalan lämpötilan aiheuttaman palovammojen riskin välttämiseksi.

Akkujen lataamiseen liittyvät huomautukset

- Varmista, että käytät aitoja Sony-merkkisiä akkuja.
- Älä käytä laitetta muiden kuin ilmoitettujen akkujen lataamiseen.
- Varmista, että akku on kiinni tukevasti.
- Akku tai tämä laite saattavat kuumeta lataamisen aikana ja heti sen jälkeen.
- Lataamisen päätyttyä suojaa akku irrottamalla akku tästä laitteesta.

Akun lataamiseen sopivat lämpötilat
Tämä laite pystyy lataamaan akun, kun ympäristön lämpötila on välillä 0 °C–40 °C. Jotta akku olisi mahdollisimman suorituskykyinen, on kuitenkin suositeltavaa ladata akku, kun lämpötila on alueella välillä 10 °C–30 °C. Muussa tapauksessa akun tehokas lataaminen ei välttämättä ole mahdollista.

Menetettyjä tallenteita koskeva takuu

Huomaa, että Sony ei vastaa tallenteiden menetyksestä, joka johtuu tallennus- tai toistovirheestä, joka johtuu minkään valmistajan tuotteen, mukaan lukien tämä laite ja akku, toimintahäiriöstä.

A Osien tunnistaminen

1 CHARGE-lamppu
2 Lataustilan ilmaisinlamput
3 USB Type-C® -portti
4 Akkuliitin
5 ▲-merkki (tässä yksikössä)
6 ▲-merkki (akussa)
7 Akku

B Omatoimisesti valmistettavat kohteet

a Kaupallisesti saatavilla oleva USB Type-C -kaapeli (USB-C®–USB-C), joka pystyy antamaan 3 A:n sähkövirran
b Kaupallisesti saatavilla oleva USB PD (USB Power Delivery) -virtalähde, joka pystyy syöttämään vähintään 30 W:n virran

C Akun lataaminen

1 Kiinnitä akku.

Kiinnitä akku varmistaen, että ▲-merkit sekä akussa että laitteessa osoittavat samaan suuntaan.

2 Liitä USB Type-C -kaapelia käyttäen tämän laitteen USB Type-C -portti ja USB PD -virtalähde.

- Käytettävän USB Type-C -kaapelin ja USB PD -virtalähteen mukaan akun asianmukainen lataaminen ei aina ole mahdollista.
- Kun tähän laitteeseen liitetään kaksi akkua, ne ladataan samanaikaisesti.

Merkkivalojen merkitykset

CHARGE-lamppu (oranssi) syttyy ja lataaminen alkaa.
CHARGE-lamppu sammuu, kun akku on ladattu noin 90%:iin. Lataustilan ilmaisinlamppu sammuu noin 30 minuutin jatkuvan lataamisen jälkeen. (Täysin ladattu)

Huomautuksia

- Älä nosta laitetta tarttumalla siihen akusta.
- Ole erityisen varovainen, ettet lyö akkua tätä laitetta vasten, esimerkiksi akun kiinnittämisen yhteydessä.
- Varo, etteivät sormet jää väliin, kun kiinnität ja irrotat akun.
- CHARGE-lamppu saattaa USB PD -virtalähteen mukaisesti mennä toistuvasti päälle ja pois päältä ennen lataamisen alkamista. Kun CHARGE-lamppu tai lataustilan ilmaisinlamput pysyvät päällä, lataaminen jatkuu normaalisti.

Akun irrottaminen

Irrota akku työntämällä sitä päinvastaiseen suuntaan kuin akkua kiinnitettäessä. Likimääräinen lataustila voidaan tarkistaa lataustilan ilmaisinlampuista.

○ … Ei pala, ● … Palaa

	CHARGE-lamppu	Lataustilan ilmaisinlamput
0% - 30%	●	○ ○ ○
30% - 60%	●	○ ○ ●
60% - 90%	●	○ ● ●
90% - Täysi lataus	○	● ● ●
Täysi varaus saavutettu	○	○ ○ ○

Lataustilan ilmaisinlamppujen ja taulukkoon koottujen prosenttimäärien ilmoittama varaustaso on likimääräinen. Todellinen tila saattaa vaihdella riippuen ympäristön lämpötilasta tai akun tilasta.

Latausaika

Akku	NP-FZ100

Ladattavien akkujen lukumäärä	Latausaika täyteen varaukseen (Tarvittava lähtötieto USB PD -lähdehdettä käyttäen)
1	Noin 155 minuuttia (vähintään 18 W (9 V / 2 A))
2	Noin 155 minuuttia (vähintään 30 W (15 V / 2 A))

- Kaksi akkua voidaan ladata samanaikaisesti käyttämällä USB PD -virtalähdettä, joka pystyy tuottamaan alle 30 W:n tehoa, mutta latausaika saattaa olla pidempi.
- Mainittu latausaika on aika, joka tarvitaan tyhjentyneen akun täyteen lataamiseen tällä laitteella huoneenlämpötilassa, joka on 25 °C.
- Mainittu latausaika voi vaihdella ympäristön lämpötilan, akun, USB Type-C -kaapelin ja USB PD -virtalähteen kunnon mukaan.

Vianetsintä

Lue seuraavat tarkastamista ja vianetsintää varten. Jos laite ei vianetsinnän jälkeen toimi, ota yhteys Sony-n jälleenmyyjään tai paikalliseen valtuutettuun Sony-huoltoon.

CHARGE-lamppu vilkkuu kahdella tavalla.

Vilkkuu hitaasti:	syttyy ja sammuu toistuvasti noin 1,5 sekunnin välein
Vilkkuu nopeasti:	syttyy ja sammuu toistuvasti noin 0,15 sekunnin välein

Ratkaisu riippuu CHARGE-lampun vilkkumistavasta.

CHARGE-lamppu vilkkuu hitaasti.

Akun lataaminen on keskeytetty ja laite on valmiustilassa. Jos ympäristön tai akun lämpötila siirtyy akun lataamiseen soveltuvien lämpötilojen ulkopuolelle, laite keskeyttää akun lataamisen automaattisesti. Kun ympäristön tai akun lämpötila palaa takaisin sopivalle lämpötila-alueelle, CHARGE-lamppu lakkaa vilkkumasta ja jää palamaan, mikä ilmoittaa, että lataus on jatkanut akun lataamista. On suositeltavaa ladata akku, kun ympäristön lämpötila on 10 °C–30 °C.

CHARGE-lamppu vilkkuu nopeasti.

CHARGE-lamppu saattaa vilkkua nopeasti seuraavissa tapauksissa.

- Käytettävä USB Type-C -kaapeli tai USB PD -virtalähde ei ole yhteensopiva.
  → Tarkista, tukeeko USB Type-C -kaapeli 3 A:n virtaa ja tukeeko USB PD -virtalähde vähintään 18 W:n tehoa.
- Akku jätetään pitkäksi aikaa käyttämättä.
- Akku on asennettu kameraan ja jätetty pitkäksi aikaa käyttämättä.
- Akku ladataan ensimmäisen kerran ostamisen jälkeen.

→ Selvitä, mitä on tehtävissä, seuraamalla alla olevaa vuokaaviota.

Irrota akku, jota ladataan, ja kiinnitä se sitten takaisin paikalleen.

CHARGE-lamppu vilkkuu uudelleen: Vaihda akku uuteen.

CHARGE-lamppu syttyy eikä vilku tämän jälkeen: Onpelmaa ei ole, jos CHARGE-lamppu sammuu, koska latausaika on kulunut umpeen.

CHARGE-lamppu vilkkuu uudelleen: Voidaan epäillä, että laitteessa on jotain vikaa.

CHARGE-lamppu syttyy eikä vilku tämän jälkeen: Jos CHARGE-lamppu sammuu latamisajan päättyttyä, voidaan epäillä, että ennen vaihtoa kiinnitetyssä akussa on jotain vikaa.

Ota yhteys lähimpään Sony-liikkeeseen ja pyydä tietoja laitteesta, jossa mahdollisesti on jokin vika.

Laite ei pysty lataamaan akkua.

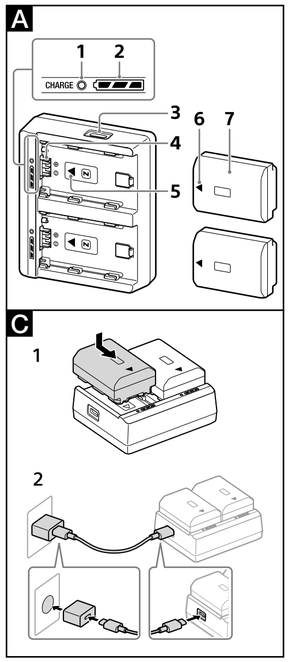
- Kytke USB PD -virtalähde kunnolla pistorasiaan, tai tarkista, että USB PD -virtalähde antaa virtaa asianmukaisesti.
- Kytke USB Type-C -kaapeli tämän laitteen USB Type-C -porttiin ja USB PD -virtalähteeseen.
- Irrota akku ja kiinnitä se kunnolla takaisin paikalleen.

Tekniset tiedot

Tuloarvo	15 V ⎓, 2 A
Lähtöarvo	8,4 V ⎓, 1,6 A
Käyttölämpötila	0 °C - 40 °C
Varastointilämpötila	-20 °C - +55 °C
Mitat (noin)	84,5 mm × 29,2 mm × 70 mm (L/K/S)
Paino (noin)	149 g
Mukana toimitetut varusteet	Akkulaturi (BC-ZD1) (1), painetut asiakirjatn

Ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

- InfoLITHIUM on Sony Group Corporation -yhtiön tav



Українська

(Продовження з переднього боку.)

Технічні характеристики

Вхідні параметри	15 V ⎓, 2 A
Вихідні параметри	8,4 V ⎓, 1,6 A
Робоча температура	Від 0 °C до 40 °C
Температура зберігання	Від –20 °C до +55 °C
Розміри (прибл.)	84,5 мм × 29,2 мм × 70 мм (Ш/В/Г)
Маса (прибл.)	149 г
Комплектність постачання	Зарядний пристрій (BC-ZD1) (1), набір друкованої документації

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

- InfoLITHIUM є товарним знаком Sony Group Corporation.
- USB Type-C® та USB-C® є зареєстрованими товарними знаками USB Implementers Forum.

Інформація про гарантію

Гарантія поширюється на вироби, придбані на території України.
Термін гарантії (років): 2. Термін служби (років): 7.
При виявленні виробничих недоліків виробу протягом терміну гарантії Соні або Уповноважений центр з обслуговування «Соні» (УЦО) на свій розсуд або усунуть їх з використанням нових або відновлених запчастин, або замінять виріб аналогічним новим або відновленим, або відшкодують сплачену вартість. Рекомендується зберегти документ, який підтверджує дату купівлі виробу.
Для збереження Гарантії необхідно дотримуватися інструкції по використанню, зберіганню і транспортуванню, експлуатувати виріб лише в особистих і домашніх цілях, не піддавати модифікації або некваліфікованому ремонту, не видаляти етикетку з серійним номером.
Гарантія Соні не обмежує права споживачів, встановлені чинним законодавством щодо торгівлі споживчими товарами.
Служба підтримки:
Україна 0 800 307 669
e-mail info@sony.ua
Адреси УЦО: https://www.sony.ua/support
(TG-01-1)

Русский

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для уменьшения опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.

Примечания по использованию

- Данное устройство предназначено исключительно для зарядки одного или двух аккумуляторов "InfoLITHIUM" серии Z производства Sony.
- Данное устройство не является пыленепроницаемым, брызгозащищенным или водонепроницаемым.
- Во избежание риска пожара или поражения электрическим током соблюдайте следующее:
  - Не разбирайте и не модифицируйте данное устройство.
  - Не используйте данное устройство, если ваши руки влажные.
  - Не допускайте попадания воды или посторонних предметов (металлических, огнеопасных веществ и т.п.) в данное устройство.
  - Не используйте данное устройство в месте, подверженном воздействию брызг воды, высокой влажности, пыли, масляных испарений и пара.
  - Не используйте данное устройство, если оно накрыто, например, одеялом.
  - Вставьте вилку источника питания USB PD до упора в розетку и убедитесь, что она надежно вставлена.
  - Если вы не собираетесь использовать данное устройство, отсоедините источник питания USB PD, подключенный к устройству, от розетки. Когда вы собираетесь убрать устройство на хранение, извлеките все аккумуляторы.
- Во избежание риска повреждения или неисправности соблюдайте следующее:
  - Данное устройство является прецизионным оборудованием. Не роняйте устройство, не стучите по нему и не подвергайте его сильному механическому воздействию.
  - Не прикасайтесь голыми руками к электрическим контактам на данном устройстве.
  - Не используйте и не храните данное устройство в месте, подверженном воздействию высоких температур и влажности.
  - Не используйте и не храните данное устройство в местах, подверженных воздействию сильной магнитной энергии и/или излучения.
- Для внутреннего осмотра и ремонта данного устройства обратитесь к дилеру Sony или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.
- При зарядке аккумулятора убедитесь, что он надежно закреплен в данном устройстве.
- Установка аккумулятора под углом может привести к повреждению электрических контактов.
- Не используйте данное устройство вблизи телевизора, радиоприемника AM-диапазона или тюнера, чтобы избежать риска возникновения помех, которые могут вызвать звуковые шумы.
- При очистке данного устройства аккуратно удалите загрязнения мягкой тканью. Не используйте чистящие растворы, содержащие органические растворители, например, разбавители или бензин.
- Если индикатор CHARGE не загорается, проверьте, плотно ли вставлен аккумулятор в данное устройство. Если он установлен неправильно, зарядка не произойдет.
- При установке полностью заряженного аккумулятора индикатор CHARGE загорится на некоторое время, а затем погаснет.
- Зарядка аккумулятора, который не использовался в течение длительного периода времени, может занять больше времени, чем указано.
- Если в данное устройство попала вода или посторонние предметы, отсоедините источник питания USB PD, подключенный к устройству, от розетки и обратитесь к дилеру Sony или в местный авторизованный сервисный центр Sony.
- Пока устройство подсоединено к источнику питания или выполняется зарядка аккумулятора, не допускайте длительного прямого контакта устройства или аккумулятора с кожей, чтобы исключить риск низкотемпературных ожогов.

Примечания по зарядке аккумулятора

- Обязательно используйте оригинальные аккумуляторы бренда Sony.
- Не используйте данное устройство для зарядки любых аккумуляторов, кроме указанных.
- Убедитесь, что аккумулятор надежно закреплен.
- Аккумулятор или данное устройство могут быть теплыми во время зарядки и сразу после нее.
- Для защиты аккумулятора извлеките аккумулятор из данного устройства после завершения зарядки.

Соответствующие температуры для зарядки аккумулятора Данное устройство способно заряжать аккумулятор, когда температура окружающей среды находится в диапазоне от 0 °C до 40 °C. Однако для достижения максимальной производительности аккумулятора рекомендуется заряжать аккумулятор, когда температура находится в диапазоне от 10 °C до 30 °C. В противном случае эффективная зарядка аккумулятора может оказаться невозможной.

Гарантия на утерянные записи

Помните, что Sony не несет ответственности за любую утрату записей в результате сбоя записи или воспроизведения, возникшего из-за неисправности любого из наших продуктов, включая данное устройство и аккумулятор.

A Наименование компонентов

1 Индикатор CHARGE
2 Световые индикаторы состояния зарядки
3 Порт USB Type-C®
4 Аккумуляторный разъем
5 Значок ▲ (на данном устройстве)
6 Значок ▲ (на аккумуляторе)
7 Аккумулятор

B Что нужно подготовить самостоятельно

a Доступный в продаже кабель USB Type-C (USB-C® - USB-C), способный пропускать электрический ток силой 3 A
b Доступный в продаже источник питания USB PD (USB Power Delivery), способный выдавать мощность 30 Вт или более

C Зарядка аккумулятора

1 Вставьте аккумулятор.

При установке аккумулятора убедитесь, что значки ▲ на аккумуляторе и устройстве совмещены в одном направлении.

2 С помощью кабеля USB Type-C соедините порты USB Type-C на данном устройстве и источник питания USB PD.

- В зависимости от кабеля USB Type-C и источника питания USB PD правильная зарядка аккумулятора может быть невозможна.
- Если два аккумулятора установлены в данное устройство, они заряжаются одновременно.

Значения состояний индикаторов

Индикатор CHARGE (оранжевый) загорается и начинается зарядка.
Индикатор CHARGE гаснет, когда аккумулятор заряжается как минимум на 90%.
Световые индикаторы состояния зарядки гаснут после примерно 30 минут непрерывной зарядки. (Полная зарядка завершена)

Примечания

- Не поднимайте данное устройство, взявшись за аккумулятор.
- Будьте особенно осторожны, чтобы не ударить аккумулятор о данное устройство, например, когда устанавливаете аккумулятор.
- Будьте осторожны, чтобы не прищемить пальцы во время установки или извлечения аккумулятора.
- В зависимости от источника питания USB PD, Индикатор CHARGE перед началом зарядки может неоднократно загораться и гаснуть. Однако если индикатор CHARGE или световые индикаторы состояния зарядки не гаснут, процесс зарядки будет проходить в штатном режиме.

Извлечение аккумулятора

Снимите аккумулятор, сдвинув его в направлении, противоположном направлению установки аккумулятора. Приблизительное состояние зарядки можно проверить с помощью световых индикаторов состояния зарядки.

○, ▱ ... Не горит, ●, ▰ ... Горит

	Индикатор CHARGE	Световые индикаторы состояния зарядки
0% - 30%	●	▱▱▱
30% - 60%	●	▱▱▰
60% - 90%	●	▱▰▰
90% - Полная зарядка	○	▰▰▰
Полная зарядка завершена	○	▱▱▱

Уровень зарядки, который отображается с помощью световых индикаторов состояния зарядки, и проценты в указанной выше таблице являются приблизительными ориентирами. Действительное состояние может отличаться в зависимости от температуры окружающей среды или состояния аккумулятора.

Время зарядки

Аккумулятор	NP-FZ100
Количество заряжаемых аккумуляторов	Время полной зарядки (Требуемая выходная мощность при использовании источника питания USB PD)
1	Прибл. 155 минут (1Ф Вт (9 В/2 А) или более)
2	Прибл. 155 минут (30 Вт (15 В/2 А) или более)

- Чтобы заряжать два аккумулятора одновременно, можно использовать источник питания USB PD, способный выдавать мощность менее 30 Вт, однако времени на зарядку может потребоваться больше.
- Указанное выше время зарядки – это время, необходимое для полной зарядки разряженного аккумулятора с помощью данного устройства при температуре в помещении 25 °C.
- Указанное выше время зарядки может меняться в зависимости от температуры окружающей среды, состояния аккумулятора, кабеля USB Type-C и источника питания USB PD.

Поиск и устранение неисправностей

Прочитайте следующее для выполнения осмотра и поиска и устранения неисправностей. Если после поиска и устранения неисправностей данное устройство по-прежнему не работает, обратитесь к дилеру Sony или в местный авторизованный сервисный центр Sony.

Индикатор CHARGE имеет два режима мигания.
Медленно мигает: загорается и гаснет примерно каждые 1,5 секунды.
Быстро мигает: загорается и гаснет примерно каждые 0,15 секунды.

Способ устранения проблемы зависит от режима мигания индикатора CHARGE.

Индикатор CHARGE продолжает медленно мигать.

Зарядка аккумулятора приостановлена, а данное устройство находится в режиме ожидания. Если температура окружающей среды или температура аккумулятора выходит за пределы диапазона температур, подходящих для зарядки аккумулятора, устройство автоматически приостанавливает зарядку аккумулятора. Когда температура окружающей среды или температура аккумулятора возвращается в допустимый диапазон температур, индикатор CHARGE перестает мигать и начинает гореть непрерывно, указывая на то, что устройство возобновило зарядку аккумулятора. Рекомендуется заряжать аккумулятор, когда температура окружающей среды находится в диапазоне от 10 °C до 30 °C.

Индикатор CHARGE продолжает быстро мигать.

Индикатор CHARGE может быстро мигать в следующих случаях.

- Используется несовместимый кабель USB Type-C или источник питания USB PD.
  → Убедитесь, что ваш кабель USB Type-C обеспечивает ток 3 A, а источник питания USB PD обеспечивает мощность на выходе 18 Вт или более.
- Аккумулятор не используется в течение длительного времени.
- Аккумулятор установлен в камере и не используется в течение длительного времени.
- Аккумулятор заряжается в первый раз после покупки.
  → Следуйте приведенной ниже процедуре, чтобы узнать, что необходимо сделать.

Снимите заряжаемый аккумулятор и плотно установите его на место.

Индикатор CHARGE снова мигает:
Снимите аккумулятор и установите новый.

Индикатор CHARGE загорается и больше не мигает:
Если индикатор CHARGE гаснет после истечения времени зарядки, неисправность отсутствует.

Индикатор CHARGE снова мигает:
Есть подозрение, что с данным устройством что-то не так.

Индикатор CHARGE загорается и больше не мигает:
Если индикатор CHARGE гаснет по истечении времени зарядки, есть подозрение, что что-то не так с аккумулятором, который был установлен до замены.

Обратитесь к ближайшему дилеру компании Sony для проверки изделия, которое может быть неисправным.

Устройство не заряжает аккумулятор.

- Правильно подключите источник питания USB PD к розетке; или проверьте, правильно ли источник питания USB PD выводит мощность.
- Вставьте разъемы кабеля USB Type-C в порты USB Type-C на данном устройстве и на источнике питания USB PD.
- Снимите аккумулятор и правильно установите его на место.

Технические характеристики

Входные параметры	15 V ⎓, 2 A
Выходные параметры	8,4 V ⎓, 1,6 A
Рабочая температура	От 0 °C до 40 °C
Температура хранения	От –20 °C до +55 °C
Размеры (прибл.)	84,5 мм × 29,2 мм × 70 мм (Ш/В/Г)
Масса (прибл.)	149 г
Комплектность поставки	Зарядное Устройство (BC-ZD1) (1), Набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

- InfoLITHIUM является товарным знаков Sony Group Corporation.
- USB Type-C® и USB-C® являются зарегистрированными товарными знаками USB Implementers Forum.

Информация о гарантии

Гарантия распространяется на изделия, купленные на территории стран Таможенного союза.
Срок гарантии (лет): 2. Срок службы (лет): 7.
При обнаружении производственных недостатков изделия в течение срока гарантии Сони или Авторизованные Сервисные Центры (АСЦ) по своему усмотрению либо устранят их с использованием новых или восстановленных запчастей, либо заменят изделие аналогичным новым или восстановленным, либо возместят уплаченную стоимость. Рекомендуется сохранить документ, подтверждающий дату покупки изделия.
Для сохранения Гарантии необходимо соблюдать инструкции по использованию, хранению и транспортировке, эксплуатировать изделие только в личных и домашних целях, не подвергать модификации или неквалифицированному ремонту, не удалять этикетку с серийным номером.
Гарантия Сони не ограничивает права потребителей, установленные применимым законодательством в отношении торговли потребительскими товарами.
Служба поддержки:
Россия 8 800 200 76 67
Беларусь 8 820 0071 76 67
Казахстан 8 800 070 70 35
Другие страны +7 495 258 76 69
e-mail info@sony.ru
Адреса АСЦ: https://www.sony.ru/support
(TG-01-1)

한국어

경고

화재 또는 감전의 위험을 줄이기 위해 장치를 비 또는 습기에 노출시키지 않도록 하여 주십시오.

식별부호: R-R-SOK-BC-ZD1
상호명: 소니코리아(주)
제품명칭: Battery Charger
모델명: BC-ZD1

제조연월 : 별도 표기
제조자: Sony Corporation

사용상의 주의

- 본 기기는 Sony에서 제조한 "InfoLITHIUM" Z 시리즈 배터리 팩을 최대 2개까지 충전하는 용도로만 설계되었습니다.
- 본 기기는 방진, 방말, 또는 방수형이 아닙니다.
- 화재나 감전과 같은 위험을 방지하려면 다음 사항을 준수하십시오.
  - 본 기기를 분해하거나 개조하지 마십시오.
  - 젖은 손으로 이 기기를 사용하지 마십시오.
  - 물이나 이물질 (금속, 가연성 물질 등)이 본 기기에 들어 가지 않도록 하십시오.
  - 물기, 고습, 먼지, 유증기 및 수증기가 있는 장소에서 본 기기를 사용하지 마십시오.
  - 담요 등으로 덮은 상태에서는 본 기기를 사용하지 마십시오.
  - USB PD 전원 공급 장치의 전원 플러그를 전원 콘센트에 끝까지 삽입하고 단단히 꽂혀 있는지 확인하십시오.
  - 본 기기를 사용하지 않을 때에는 전원 콘센트에서 기기에 연결된 USB PD 전원 공급 장치를 분리하십시오. 기기를 보관할 때에는 배터리 팩을 모두 분리하십시오.
- 손상이나 오작동의 위험을 방지하려면 다음 사항을 준수하십시오.
  - 본 기기는 정밀 장치입니다. 기기를 떨어뜨리거나 치지 말고, 또한 강한 물리적 충격을 가하지 마십시오.
  - 본 기기의 전원선호 접점을 맨손으로 만지지 마십시오.
  - 고온 다습한 장소에서 본 기기를 사용하거나 보관하지 마십시오.
  - 강한 자기 에너지 및/또는 방사선이 발생하는 곳에 본 기기를 사용하거나 보관하지 마십시오.
- 본 기기의 내부 검사 및 수리에 대해서는 Sony 대리점이나 가까운 공인 Sony 서비스 센터에 문의하십시오.
- 배터리 팩을 충전할 때에는 반드시 본 기기에 단단히 부착하십시오.
- 배터리 팩을 비스듬히 부착하면 견기 접점이 손상될 수 있습니다.
- 오디오 노이즈를 유발할 수 있는 신호 간섭의 위험을 피하기 위해 TV, AM 라디오 또는 튜너 근처에서 본 기기를 사용하지 마십시오.
- 본 기기를 청소할 때에는 부드러운 천으로 흠을 가볍게 닦아내십시오. 시너 또는 벤젠 등과 같은 휘기 용제가 함유된 세척액은 사용하지 마십시오.
- CHARGE 램프가 점등하지 않는 경우에는 본 기기에 배터리 팩이 단단히 부착되었는지 확인해 주십시오. 제대로 부착되지 않으면 충전이 되지 않을 수 있습니다.
- 만충전된 배터리 팩이 부착된 경우에는 CHARGE 램프가 한 번 점등한 후 꺼집니다.
- 장기간 사용하지 않은 배터리 팩을 충전하는 데는 기재된 것보다 시간이 더 걸릴 수 있습니다.
- 본 기기에 올이나 이물질이 들어간 경우, 기기에 연결된 USB PD 전원 공급 장치를 전원 콘센트에서 분리하고 Sony 대리점이나 해당 지역 공식 Sony 서비스 센터에 문의하십시오.
- 본 기기에 전원이 공급되거나 배터리 충전이 진행되는 동안 처온 화상의 위험이 있으므로 기기나 배터리 팩을 장시간 동안 피부에 직접 닿지 않도록 하십시오.

배터리 충전에 관한 참고사항

- 반드시 Sony 브랜드 순정 배터리 팩을 사용하십시오.
- 지정된 배터리 팩 이외의 배터리 팩을 충전하기 위해 본 기기를 사용하지 마십시오.
- 배터리 팩이 단단히 부착되었는지 확인하십시오.
- 배터리 팩이나 본 기기는 충전 중 그리고 충전 직후에 뜨거워질 수 있습니다.
- 배터리 팩을 보호하기 위해 배터리 충전이 완료되면 본 기기에서 배터리 팩을 분리하십시오.

배터리 충전에 적절한 온도
본 기기는 주변 온도가 0 ℃ ~ 40 ℃범위 내에 있을 때 배터리 팩을 충전할 수 있습니다. 그러나 배터리 팩의 성능을 최대한 활용하려면 온도 범위가 10 ℃ ~ 30 ℃ 일 때 배터리 팩을 충전하는 것이 권장됩니다. 그렇지 않으면 효율적으로 배터리를 충전하지 못할 수 있습니다.

분실된 기록물에 대한 보증

Sony는 본 기기 및 배터리 팩을 포함한 당사 제품의 오작동으로 인해 저장 또는 재생 실패가 발생하여 기록 내용물이 손실된 경우 책임을 지지 않습니다.

각 부분 명칭

1 CHARGE 램프
2 충전 상태 표시등 램프
3 USB Type-C® 포트
4 배터리 단자
5 ▲ 표시(본 기기)
6 ▲ 표시(배터리 팩)
7 배터리 팩

직접 준비해야 할 품목

a 3 A의 전류를 전달할 수 있는 시중에서 판매되는 USB Type-C 케이블 (USB-C® - USB-C)
b 30 W 이상의 전력을 출력할 수 있는 시중에서 판매되는 USB PD(USB Power Delivery) 전원 공급 장치

배터리 팩을 충전하려면

1 배터리 팩을 부착합니다.

배터리 팩을 부착할 때 배터리 팩과 기기의 ▲ 표시가 같은 방향으로 정렬되었는지 확인하십시오.

2 USB Type-C 케이블을 사용하여 본 기기의 USB Type-C 포트와 USB PD 전원 공급 장치를 연결합니다.

- USB Type-C 케이블 및 USB PD 전원 공급 장치에 따라 배터리 충전이 제대로 이루어지지 않을 수 있습니다.
- 두 개의 배터리 팩이 본 기기에 부착되면 동시에 충전됩니다.

램프 표시 동작

CHARGE 램프(오렌지색)가 점등된 후 충전이 시작됩니다.
배터리 팩이 90% 이상 충전되면 대략 CHARGE 램프가 꺼집니다.
연속 충전이 약 30분 지나면 충전 상태 표시등 램프가 꺼집니다. (만충전 완료)

주의점

- 배터리 팩을 강고 본 기기를 들어 올리지 마십시오.
- 예를 들어, 배터리 팩을 부착할 때 배터리 팩이 본 기기에 부딪치지 않도록 각별히 주의하십시오.
- 배터리 팩을 부착하거나 뺄 때에는 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.
- USB PD 전원 공급 장치에 따라 충전이 시작되기 전에 CHARGE 램프가 반복적으로 켜졌다 꺼졌다를 반복할 수 있습니다. 그러나 CHARGE 램프나 충전 상태 표시등 램프가 계속 켜져 있으면 정상적으로 충전이 진행됩니다.

배터리 팩을 분리하려면

배터리 팩을 부착할 때의 반대 방향으로 밀어서 배터리 팩을 분리합니다.
충전 상태 표시등 램프를 통해 대략적인 충전 상태를 확인할 수 있습니다.

○, ▱ ... 꺼짐, ●, ▰ ... 켜짐

	CHARGE 램프	충전 상태 표시등 램프
0% ~ 30%	●	▱▱▱
30% ~ 60%	●	▱▱▰
60% ~ 90%	●	▱▰▰
90% ~ 만충전	○	▰▰▰
만충전 완료	○	▱▱▱

충전 상태 표시등 램프가 표시하는 충전 레벨 및 위의 퍼센트는 대략적인 기준입니다.
실제 상태는 주위 온도 또는 배터리 팩의 상태에 따라 달라질 수 있습니다.

충전 시간

배터리 팩	NP-FZ100
충전할 배터리 팩의 수	만충전 시간 (USB PD 전원 공급 장치를 사용하는 데 필요한 출력 전원)
1	약 155분(18 W(9 V/2 A) 이상)
2	약 155분(30 W(15 V/2 A) 이상)

- 두 개의 배터리 팩을 동시에 충전하려면 30 W 미만의 전력 출력이 가능한 USB PD 전원 공급 장치를 사용할 수 있지만 충전 시간이 더 길어질 수 있습니다.
- 위 충전 시간은 실온 25 ℃ 에서 본 기기를 사용하여 방전된 배터리 팩을 완전히 충전하는 데 필요한 시간입니다.
- 위 충전 시간은 주변 온도, 배터리 팩 상태, USB Type-C 케이블 및 USB PD 전원 공급 장치에 따라 달라질 수 있습니다.

문제해결

검사 및 문제 해결에 대해서는 다음을 읽으십시오. 문제 해결 후에도 본 기기가 작동하지 않으면 Sony 대리점이나 해당 지역 공식 Sony 서비스 센터에 문의하십시오.

CHARGE 램프에는 두 가지 깜박임 패턴이 있습니다.
느리게 깜박임: 약 1.5초마다 켜졌다 꺼짐을 반복합니다.
빠르게 깜박임: 약 0.15초마다 켜졌다 꺼짐을 반복합니다.
해결 방법은 CHARGE 램프의 깜박임 패턴에 따라 다릅니다.

CHARGE 램프가 계속 천천히 깜박입니다.

배터리 충전이 일시 중지되었으며 본 기기는 대기 상태입니다. 주변 온도나 배터리 팩 온도가 배터리 충전에 적합한 온도 범위를 벗어나면 기기는 자동으로 배터리 충전을 중단합니다. 주변 온도나 배터리 팩의 온도가 적합한 온도 범위로 돌아가면 CHARGE 램프가 깜박임을 멈추고 켜진 상태를 유지하여 기기에서 배터리 충전이 재개되었음을 알려줍니다. 주변 온도가 10 ℃ ~ 30 ℃ 범위일 때 배터리 팩을 충전하는 것이 좋습니다.

CHARGE 램프가 계속 빠르게 깜박입니다.

다음과 같은 경우에는 CHARGE 램프가 빠르게 깜박일 수 있습니다.

- 호환되지 않는 USB Type-C 케이블 또는 USB PD 전원 공급 장치가 사용되었습니다.
  → USB Type-C 케이블이 3 A 전류를 지원하고 USB PD 전원 공급 장치가 18 W 이상의 출력을 지원하는지 확인하십시오.
- 배터리 팩을 장기간 사용하지 않은 채로 방치합니다.
- 배터리 팩은 카메라에 장착되어 있으며 장기간 사용하지 않은 채로 방치합니다.
- 배터리 팩을 구입 후 최초로 충전합니다.
  → 아래 순서도를 따라 수행할 작업을 알아보십시오.

충전 중인 배터리 팩을 분리한 후 다시 제자리에 단단히 부착하십시오.

CHARGE 램프가 다시 깜박이는 경우:
배터리 팩을 새 것으로 교체하십시오.

CHARGE 램프가 켜지고 다시 깜박이지 않는 경우:
충전 시간이 경과한 후 CHARGE 램프가 꺼지는 경우에는 문제가 없습니다.

CHARGE 램프가 다시 깜박이는 경우:
본 기기에 문제가 있는 것으로 의심됩니다.

CHARGE 램프가 켜지고 다시 깜박이지 않는 경우:
충전 시간이 경과한 후 CHARGE 램프가 꺼지는 경우에는 교체하기 전에 장착한 배터리 팩에 문제가 있는 것으로 의심됩니다.

문제가 있다고 생각되는 제품에 관해서는 가까운 Sony 대리점에 연락해 주십시오.

본 기기가 배터리 팩을 충전하지 못합니다.

- USB PD 전원 공급 장치를 전원 콘센트에 올바르게 연결하십시오. 또는 USB PD 전원 공급 장치가 제대로 전원을 출력하는지 확인하십시오.
- USB Type-C 케이블을 본 기기의 USB Type-C 포트와 USB PD 전원 공급 장치에 연결하십시오.
- 배터리 팩을 분리하고 제자리에 올바르게 다시 부착하십시오.

주요 제원

입력 정격	15 V ⎓, 2 A
출력 정격	8.4 V ⎓, 1.6 A
작동 온도	0 ℃ ~ 40 ℃
보관 온도	-20 ℃ ~ +55 ℃
치수 (약)	84.5 mm × 29.2 mm × 70 mm (폭/높이/깊이)
무게 (약)	149 g
동봉품	배터리 충전기 (BC-ZD1) (1), 도큐먼트 세트

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

- InfoLITHIUM은 Sony Group Corporation의 상표입니다.
- USB Type-C® 및 USB-C®는 USB Implementers Forum의 등록 상표입니다.

عربي

تحذير

لتقليل خطر الحريق أو الصدمات، لا تعرض الكاميرا للمطر أو البلل.

ملاحظات عن الاستخدام

- صُممت هذه الوحدة حصريًا للشحن ما يصل إلى حزمتين من بطاريات "InfoLITHIUM" السلسلة Z التي تُنتجها شركة Sony.
- هذه الوحدة ليست مقاومة للغبار ولا مقاومة لتناثر الماء ولا مقاومة للماء.
- لتجنب خطر حريق أو صدمة كهربائية، التزم بالآتي:
  - لا تفكك أو تدخل تعديلات على هذه الوحدة.
  - لا تستخدم هذه الوحدة بيدين مبتلتين.
  - لا تسمح بإدخال الماء أو أغراض غريبة (معدن أو مواد سريعة الاشتعال، إلخ) إلى الوحدة.
  - لا تستخدم هذه الوحدة في مكان يكون عرضة لتناثر الماء أو لرطوبة عالية أو للغبار أو لأبخرة الزيوت أو البخار.
  - تجنب استخدام هذه الوحدة وهي مغطاة، كأن تكون تحت بطانية على سبيل المثال.
  - أدخل قابس الطاقة الخاص بمزوّد الطاقة بتقنية USB PD بالكامل في مأخذ الطاقة وتأكد من توصيله بإحكام.
  - إذا لم تكن تنوي استخدام هذه الوحدة، فافصل مزوّد الطاقة بتقنية USB PD المتصل بالوحدة من مأخذ الطاقة. عندما تنوي تخزين الوحدة، أخرج جميع حزم البطاريات.
- لتجنب خطر التلف أو العطل، التزم بالآتي:
  - هذه الوحدة جهاز بالغ الدقة. لا تسقط الوحدة أو تخبطها أو تعرضها لتأثير بدني قوي.
  - لا تلمس الملامسات الكهربائية في هذه الوحدة بيدين مبتلتين.
  - لا تستخدم هذه الوحدة أو تخزنها في مكان عرضة لدرجات حرارة مرتفعة.
  - تجنب استخدام هذه الوحدة أو تخزينها في مكان يتعرض لتفاعل مغناطيسي قوية و/أو إشعاع.
- لفحص الوحدة من الداخل وإصلاحها، اتصل بموزع Sony أو بمركز خدمة Sony المعتمد المحلي.
- عند شحن حزمة البطارية، تأكد من تثبيتها بإحكام على هذه الوحدة.
- قد يؤدي تثبيت حزمة البطارية بزاوية إلى إتلاف الوصلات الكهربائية.
- تجنب استخدام هذه الوحدة بالقرب من جهاز تلفزيون أو راديو AM أو موالف.
- وذلك لتفادي خطر تداخل الإشارة الذي قد يسبّب ضوضاء مسموعة.
- عند تنظيف هذه الوحدة، احرص على استخدام قطعة قماش ناعمة لمسح الأوساخ برفق. تجنّب استخدام محلول تنظيف يحتوي على مذيبات عضوية مثل الثنر أو البنزين.
- إذا لم يضيء مصباح CHARGE، فتحقق مما إذا كانت حزمة البطارية مثبّتة بإحكام داخل الوحدة. وإذا لم تكن مثبّتة بشكل صحيح، فلن يتم الشحن.
- عند توصيل حزمة بطارية مشحونة بالكامل، فإن مصباح CHARGE يضيء مرة واحدة ثم ينطفئ.
- قد يستغرق الأمر وقتًا أطول من المعتاد لشحن أعداد كبيرة من البطاريات التي تُركت غير مستخدمة لفترة طويلة من الوقت.
- في حالة تسرّب الماء أو دخول أجسام غريبة إلى هذه الوحدة، افصل مزوّد الطاقة بتقنية USB PD المتصل بالوحدة من مأخذ الطاقة وتواصل مع موزع Sony الذي تتعامل معه أو مركز خدمة Sony المحلي المعتمد.
- عندما تكون هذه الوحدة مشغّلة أو في حالة شحن البطارية، لا تترك الوحدة أو حزمة البطارية تلامس بشرتك مباشرة لفترات طويلة لتفادي خطر التعرّض لحروق بسبب البرودة.

ملاحظات حول شحن البطارية

- تأكد من استخدام حزمة بطارية أصلية تحمل العلامة التجارية Sony.
- تجنّب استخدام هذه الوحدة لشحن أي حزمة بطارية غير تلك المحددة.
- احرص على أن تكون حزمة البطارية مثبّتة بإحكام.
- من الممكن أن ترتفع درجة حرارة حزمة البطارية أو هذه الوحدة أثناء الشحن وبعده مباشرة.
- لحماية حزمة البطارية، احرص على إخراج حزمة البطارية من هذه الوحدة بمجرد اكتمال الشحن.

درجات الحرارة المناسبة لشحن البطارية
هذه الوحدة قادرة على شحن حزمة البطارية عندما تتراوح درجة الحرارة المحيطة من 0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية. ومع ذلك، للحصول على أفضل أداء من حزمة البطارية، يُوصى بشحن حزمة البطارية عندما تتراوح درجة الحرارة من 10 درجات مئوية إلى 30 درجة مئوية. وبخلاف ذلك، قد لا يكون من الممكن شحن البطارية بكفاءة.

الضمان على التسجيلات المفقودة

يُرجى العلم بأن شركة Sony لا تتحمل أي مسؤولية عن أي فقدان للتسجيلات نتيجة فشل التسجيل أو التشغيل بسبب خلل في أي من منتجاتنا بما في ذلك هذه الوحدة وحزمة البطارية.

A تعريف الأجزاء

1 مصباح CHARGE
2 مصابيح مؤشر حالة الشحن
3 منفذ USB Type-C®
4 طرف البطارية
5 علامة ▲ (على هذه الوحدة)
6 علامة ▲ (على حزمة البطارية)
7 البطارية

B عناصر يجب تحضيرها بنفسك

a كابل USB Type-C® (USB-C® - USB-C) متوفر بالأسواق وقادر على نقل تيار كهربائي بشدة 3 أمبير
b مزوّد طاقة بتقنية USB PD (USB للشحن السريع) متوفّر بالأسواق وقادر على إخراج طاقة بقدرة 30 وات أو أكثر

C لشحن البطارية

1 قم بتركيب البطارية.

عند تركيب البطارية، احرص على أن تكون علامات ▲ الموجودة على كل من البطارية والوحدة متطابقة ومتجهة في نفس الاتجاه.

2 باستخدام كابل USB Type-C، قم بتوصيل منافذ USB Type-C الموجودة بهذه الوحدة بمزوّد طاقة بتقنية USB PD.

- اعتمادًا على كابل USB Type-C ومزوّد طاقة بتقنية USB PD، قد لا يكون من الممكن شحن البطارية بشكل صحيح.
- عند تركيب حزمتي بطارية بهذه الوحدة، يتم شحنهما معًا في آن واحد.

مؤشرات نشاط المصباح

يضيء مصباح CHARGE (باللون البرتقالي) وتبدأ عملية الشحن.
ينطفئ مصباح CHARGE عندما تصل شحنة حزمة البطارية إلى 90% على الأقل.
تنطفئ مصابيح مؤشر حالة الشحن بعد حوالي 30 دقيقة من الشحن المستمر. (اكتمل الشحن بالكامل)

ملاحظات

- تجنّب رفع هذه الوحدة عن طريق الإمساك بحزمة البطارية.
- احرص بشدة على عدم اصطدام حزمة البطارية بهذه الوحدة، على سبيل المثال، عند تركيب حزمة البطارية.
- انتبه لعدم انحشار أصابعك أثناء تركيب وخلع حزمة البطارية.
- اعتمادًا على مزوّد طاقة بتقنية USB PD، قد يتم تشغيل وإيقاف مصباح CHARGE مرارًا وتكرارًا قبل بدء عملية الشحن. ومع ذلك، بمجرد بقاء مصباح CHARGE أو مصابيح مؤشر حالة الشحن مضاءة، ستتم متابعة عملية الشحن بشكل طبيعي.

لخلع حزمة البطارية

اخلع حزمة البطارية بتحريكها في الاتجاه المعاكس لاتجاه تركيبها. يمكنك التحقّق من حالة الشحن التقريبية باستخدام مصابيح مؤشر حالة الشحن.

○, ▱ ...فيبر مضيء، ●, ▰ ... مضيء

مصباح CHARGE	مصابيح مؤشر حالة الشحن
●	▱▱▱
●	▱▱▰
●	▱▰▰
○	▰▰▰
○	▱▱▱

يُعد مستوى الشحن الذي تعرضه مصابيح مؤشر حالة الشحن والنسب الموجودة في الجدول المذكور أعلاه مجرد مؤشرات تقديرية.
قد تختلف حالة الشحن الفعلية وفقًا لدرجة الحرارة المحيطة أو حالة حزم البطارية.

زمن الشحن

البطارية	NP-FZ100
عدد حزم البطاريات المراد شحنها	زمن الشحن الكامل (القدرة الخارجة المطلوبة عند استخدام مزوّد طاقة بتقنية USB PD)
1	تقريبًا 155 دقيقة (18 وات (9 فولت/2أمبير) أو أكثر)
2	تقريبًا 155 دقيقة (30 وات (15 فولت/2أمبير) أو أكثر)

- لشحن حزمتين من البطاريات في نفس الوقت، يمكنك استخدام مزوّد طاقة بتقنية USB PD قادر على إخراج طاقة أقل من 30 وات، ولكن قد يستغرق الشحن وقتًا أطول.
- الوقت المذكور أعلاه هو الوقت اللازم لشحن حزمة البطارية المستنفدة بالكامل باستخدام هذه الوحدة في درجة حرارة الغرفة البالغة 25 درجة مئوية.
- قد يختلف وقت الشحن المذكور أعلاه وفقًا لدرجة الحرارة المحيطة، وحالة حزمة البطارية، وكابل USB Type-C، ومزوّد طاقة بتقنية USB PD.

تحري الأعطال وإصلاحها

اقرأ ما يلي للفحص وتحري الأعطال وإصلاحها. إذا استمرت هذه الوحدة في التوقف عن العمل بعد تحري الأعطال وإصلاحها، يُرجى التواصل مع موزع Sony الذي تتعامل معه أو مركز خدمة Sony المحلي المعتمد.

يعرض مصباح CHARGE نمطي وميض مختلفين.
يومض ببطء: يضيء وينطفئ بشكل متكرر كل 1.5 ثانية تقريبًا
يومض بسرعة: يضيء وينطفئ بشكل متكرر كل 0.15 ثانية تقريبًا
يعتمد الحل على نمط وميض مص